Revisoren-Bericht über die Jahresrechnung vom 31. Mai bis 31. Dezember 1951 = Rapport des vérificateurs de comptes pour la période du 1er mai au 31 décembre 1951

Autor(en): **Tschudy, Henry / Bär, Werner**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1952)**

Heft 7

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-625278

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Koenig, in welchem die Generalversammlung ihm ihre große Dankbarkeit bezeugt und sich freut, ihm mitzuteilen, daß die Delegiertenversammlung der Erhöhung des Beitrages der Gesellschaft an die Krankenkasse auf Fr. 5000.— einmütig zugestimmt hat.

Zentralpräsident Martin begrüßt noch besonders Frau Prof. Iselin-Haeger, Malerin und langjähriges Passivmitglied, die unsere Versammlungen treu besucht, sowie Herrn Vodoz, erster Sektionschef beim Sekretariat des Eidg. Departements des Innern, welches er vertritt, da dessen Vorsteher, Herr Bundesrat Dr. Etter, sowie auch der 1. Sekretär, Herr G. Droz, verhindert waren, nach Freiburg zu fahren.

Das Wort wird nicht mehr verlangt und die Sitzung um 13 Uhr geschlossen. Der Zentralsekretär:

A. Détraz.

président de nos caisses de bienfaissance par lequel l'assemblée générale le remercie et l'informe de la décision unanime de l'assemblée des délégués, portant à fr. 5000.— la cotisation de notre société à la caisse de maladie.

Le président Martin s'excuse de n'avoir pas, au début de la séance, salué spécialement la présence de Madame G. Iselin-Haeger, peintre, membre passif et fidèle de nos réunions, de M. E. Vodoz, 1er chef de section au secrétariat du département fédéral de l'intérieur, qu'il représente car son chef M. le Conseiller fédéral Etter et le 1er secrétaire M. G. Droz étaient empêchés de se rendre à Fribourg.

La parole n'étant plus demandée, la séance est levée à 13 h. Le secrétaire central:

A. Détraz.

Revisoren-Bericht über die Jahresrechnung vom 31. Mai bis 31. Dezember 1951

Die unterzeichneten Revisoren haben die ihnen vom Zentral-Quästor, Herrn Theo Glinz in Horn unterbreitete Jahresrechnung einer einläßlichen Prüfung unterzogen. Die Prüfung wurde erleichtert durch die korrekt geführte Buchhaltung und durch das Vorhandensein sämtlicher Ausweise und Belege. Der auffallend große Ausgabenüberschuß erklärt sich aus der Tatsache, daß die Monate Januar bis April, die bedeutende Einnahmen aus Jahresbeiträgen ergeben hätten, diesmal wegfallen. Die transitorischen Aktiven von Fr. 2000.— wollen wir diesmal noch stehenlassen, um die Rechnung nicht weiter zu verschlechtern. Vom nächsten Jahr an wird der Posten wohl verschwinden dürfen, weil er noch ausstehenden Beiträgen entspricht und diese beim Abschluß auf Jahresende in Wegfall kommen.

Die Rechnung gibt uns zu keinen weiteren Bemerkungen Anlaß, sie ist in allen Teilen in Ordnung.

Wir beantragen der Jahresversammlung:

Die Jahresrechnung über die Zeit vom 1. Mai bis 31. Dezember 1951 sei zu genehmigen.

Dem Zentralkassier, Herrn Theo Glinz, sei die Entlastung zu erteilen, unter bester Verdankung der geleisteten großen und wertvollen Dienste.

St. Gallen, 29. Januar 1952.

Die Revisoren der GSMBA:
gez. Henry Tschudy
Werner Bär

Rapport des vérificateurs de comptes pour la période du 1er mai au 31 décembre 1951

Les vérificateurs soussignés ont minutieusement vérifié les comptes annuels qui leur ont été soumis par le caissier central M. Theo Glinz à Horn. Cette vérification a été facilitée par la tenue correcte de la comptabilité et la présence de toutes les pièces comptables. Le grand excédent de dépenses s'explique par le fait que les mois de janvier à avril qui auraient englobé l'appréciable recette de cotisations encaissées ne sont cette fois pas compris dans les comptes. Nous maintenons encore cette fois-ci l'actif transitoire de fr. 2000.— pour ne pas rendre les comptes encore plus déficitaires. A partir de l'an prochain ce poste sera toutefois appelé à disparaître puisqu'il correspond à des cotisations encore dues et que celles-ci seront rentrées au bouclement de fin d'année.

Les comptes ne donnent pas lieu à d'autres observations, ils sont en tous points en ordre.

Nous proposons à l'assemblée annuelle: d'approuver les comptes du 1er mai au 31 décembre 1951, d'en donner décharge au caissier central M. Theo Glinz, avec remerciements pour le grand et précieux travail.

St. Gall, 29 janvier 1952

Les vérificateurs de comptes
de la Société des PSAS
(signé) Henry Tschudy
Werner Bär

Zur Delegiertenversammlung in Freiburg 1952

Es ist vielleicht zweckmäßig, auf einen Punkt der Traktandenliste zurückzukommen, der zu einer gewissen Unschlüssigkeit Anlaß gab. Die Statuten werden zum Glück nie alles bestimmen, und eine Versammlung wird immer «auslegen» können. Das ist eben bei der Erneuerung des Z. V. vorgekommen und es scheinen mir einige Kommentare über diesen Punkt nützlich.

Zwei Auffassungen haben sich deutlich geäußert, und zwar:

Lösung 1: Die bisherigen aber erneut wählbaren Mitglieder des Z. V. sollen zuerst wiedergewählt werden, während über neue Mitglieder in einem getrennten Wahlgang abzustimmen ist.

En marge de l'assemblée des délégués de Fribourg 1952

Peut-être est-il opportun de revenir sur un point de l'ordre du jour qui a donné lieu à quelques flottements. Les statuts ne fixeront jamais tout, heureusement, et une assemblée pourra toujours «interpréter». C'est ce qui s'est passé à l'occasion du renouvellement du comité central et c'est sur ce point que quelques commentaires me paraissent utiles.

Deux opinions se sont fortement manifestées, à savoir:

Sol. 1: les membres du c. c. sortants mais rééligibles devraient être réélus d'abord, le ou les membres nouveaux faisant l'objet d'une élection séparée.

Sol. 2: les membres du c. c. sortants mais rééligibles